

6

# Sa Chaife

Comhrá

MILSC

**Copyright 1995 John Donahue**

## Vocabulary for general use

- siopa an bhuistéara** (shupp-uh un wush-tay-ruh)  
butcher shop
- siopa grósaera** (shupp-uh grow-sair-uh)  
grocery shop
- siopa báicera** (shupp-uh baw-kay-ruh)  
bakery
- siopa cístí** (shupp-uh keesh-tea)  
cake shop
- siopa éisc** (shupp-uh ayeshk)  
fish shop
- siopa poitigéara** (shupp-uh poe-tih-gay-ruh)  
pharmacy
- siopa leabhar** (shupp-uh l-hour)  
book store
- siopa ceirníní** (shupp-uh care-knee-knee)  
record store
- siopa éadaí** (shupp-uh aye-dee)  
clothing store
- ag an ollmhargadh** (ig un ull-var-ig-uh)  
at the supermarket
- buidéal** (bwee-dale)  
bottle
- bealach isteach** (bal-uk ish-tock)  
entrance
- bealach amach** (bal-uk uh-mock)  
exit
- airgeadóir** (are-ig -uh- door)  
cashier
- praghas** (price)  
price
- An féidir liom cabhrú leat?** (un-fay-dur lyum cow-roo latt)  
Can I help you?
- Ba mhaith liom...** (buh waw lum)  
I'd like...

**beag** (bee-ug)  
small

**meánach** (me-awn - uk)  
medium

**Cé mhead atá air?** (Kay-vade uh-thaw air)  
How much is it?

**Cosnaíonn sé ...** (kuss-knee-un shay)  
It costs ...

**custaiméir** (kuss-tuh-mare)  
Customer

**freastalaí siopa** (frass-thaw-lee shupp-uh)  
shop assistant

**aisce** (ash-kuh)  
tip

## Counting things

dollar amháin \$1.00	(da-lur uh-vaw-in)
dhá dhollar \$2.00	(gaw gaw-lur)
trí dhollar \$3.00	(tree-gaw-lur)
ceithre dhollar \$4.00	(kay-ree gaw-lur)
cúig dhollar \$5.00	(koo-ig gaw-lur)
sé dhollar \$6.00	(shay gaw-lur)
seacht ndollar \$7.00	(shockt gnaw-lur)
ocht ndollar \$8.00	(okht gnaw-lur)
naoi ndollar \$9.00	(knee gnaw-lur)
deich ndollar \$10.00	(dee-ayeh gnaw-lur)
aon dhollar déag \$11.00	(ane gaw-lur jay-g)
dhá dhollar déag \$12.00	(gaw gaw-lur jay-g)
trí dhollar déag \$13.00	(tree gaw-lur jay-g)
ceithre dhollar déag \$14.00	(kay-ree gaw-lur jay-g)
cúig dhollar déag \$15.00	(coo-ig gaw-lur jay-g)
sé dhollar déag \$16.00	(shay gaw-lur jay-g)
seacht ndollar déag \$17.00	(skocked gnaw-lur jay-g)
ocht ndollar déag \$18.00	(okht gnaw-lur jay-g)
naoi ndollar déag \$19.00	(knee gnaw-lur jay-g)
fiche dollar \$20.00	fih-huh da-lur)
tríocha dollar \$30.00	(tree-uh-huh da-lur)
daichead dollar \$40.00	(da-head da-lur)
caoga dollar \$50.00	(kay-oh-guh da-lur)
seasca dollar \$60.00	(shass-kuh da-lur)
seachtó dollar \$70.00	(shocked-uh da-lur)
ochtó dollar \$80.00	(okhto da-lur)
nocha dollar \$90.00	(know-huh da-lur)
céad dollar \$100.00	(kade da-lur)

dollar is caoga = \$1.50

deich ndollar seachtó cúig = \$10.75

caoga sé d(h)ollar, fiche cúig = \$56.25

## Cad tá uait?

Tá caife uaim	thaw caf-fee oo-im	I want coffee
Tá caife uait	oo-it	You want coffee
Tá caife uaidh	oo-eye	He wants coffee
Tá caife uaithi	oo-uh-he	She wants coffee
Tá caife uainn	oo-ing	We want coffee
Tá caife uaibh	oo-iv	You want coffee
Tá caife uathu	oo-uh-who	They want coffee

**An bhfuil bainne uait?** un-will bawn-nyuh oo-it  
Do you want milk?

**Tá caife ó Mháire.** thaw caf-fee oh moy-ruh  
Mary wants coffee.

**Tá caife ón bhfear sin.** thaw caf-fee own vare shin  
That man over there wants coffee.

**Tá bainne ó na buachaillí.** thaw bawn-nyuh oh nuh boo-hull-ee  
The boys want milk.

**An bhfuil tae/ siúcra/ uachtar uait? -- Tá/Níl.**  
un will tay/ shoo-kruh / ook-tur oo-it? thaw/ kneel  
Do you want tea, sugar, cream? -- Yes/ No.

**An bhfuil tuilleadh tae / caife / líomanáide / uisce / bainne / siúcra uait?**  
un will till-uh tay, caf-fee, lee-mun-awd , ish-guh, bawn-nyuh,  
shoo-kruh oo-it  
Would you like more tea, coffee, lemonade, water, milk, sugar?

# Ag an mBricfeasta

<b>bricfeasta</b> (brick-fast-uh)	breakfast
<b>béile</b> (bale-uh)	meal
<b>leite</b> (late-tchuh)	porridge
<b>tae</b> (tay)	tea
<b>caife</b> (caf-fee)	coffee
<b>slisín</b> (shlish-een)	rasher (back bacon)
<b>ubh</b> (uv)	egg
<b>bagún</b> (bog-goön)	bacon
<b>ispín</b> (ish-peen)	sausage
<b>gloine</b> (glin-nuh)	glass
<b>tráta</b> (traw-tuh)	tomato
<b>siúcra</b> (shoo-kruh)	sugar
<b>arán</b> (a-rawn)	bread
<b>slisne aráin</b> (shlish-nuh a-raw-in)	a slice of bread
<b>tósta</b> (toast-uh)	toast
<b>calóga arbhair</b> (ka-loag-uh are were)	cornfalkes
<b>ubh fhriochta</b> (uv ree-ukt-tuh)	fried egg
<b>ubh scrofa</b> (uv scruff-uh)	poached egg
<b>ubh bruite</b> (uv brew-tchuh)	boiled egg
<b>uibheacha</b> (iv-uh-kuh)	eggs
<b>marmaláid</b> (marm-muh-lloyd)	marmalade
<b>pónairí</b> (pone-ur-ree)	beans
<b>sceallóga</b> (shkall-low-guh)	French fries
<b>pláta</b> (plaw-tuh)	plate
<b>cupán</b> (cup-pawn)	cup
<b>sásar</b> (saw-sir)	saucer
<b>scian</b> (shkey-un)	knife
<b>forc</b> (fork)	fork
<b>spúnóg</b> (spoon-oag)	spoon
<b>muga</b> (mug-guh)	mug
<b>crúiscín</b> (crew-shkeen)	jug/pitcher
<b>cuisneor</b> (kush-nyoar)	fridge

Suigh síos (see she-us) Sit down (1 person)  
 Suígí síos (see-gee- shee-us) Sit down (many)

An ólfaidh tú / sibh bainne / tae / caife /sú oráiste?  
 un ole-ee too/ shiv bawn-nyuh / tay / caf-fee, soo  
 or-awsh tchuh

Will you drink milk, tea, coffee, orange juice?

An íosfaidh tú calóga /ubh/ ispíní / slisíní/ leite/ ubh scrofa?  
 un ees-ee too cal-low-guh, uv, ish-pea-knee, shlih-shee-knee  
 late-chuh uv scruffa.

Will you eat cornflakes, an egg, sausages, back bacon, porridge, a  
 scrambled egg?

## Bricfeasta

Uibheacha, bagún ispíní, arán / tósta  
 Tae nó caife ..... \$3.50

\* \* \* \* \*

Tósta agus pónairí ..... \$2.00

Tósta agus marmaláid ..... \$1.50

Caife agus ciste milis ..... \$2.00

Leite / calóga ..... \$1.75

Caife / tae/ bainne, sú oráiste ..... \$1.00

Ubh bruite / scrofa agus tósta..... \$2.00



# Bosca Lóin

<b>caife</b> (caf-fee)	coffee
<b>biachlár</b> (bee-uh klore)	menu
<b>tábla</b> (taw-bluh)	table
<b>iasc</b> (ee-isk)	fish
<b>sceallóga</b> (shkal-low-guh)	French fries
<b>pónairí</b> (poe-nur-ree)	beans
<b>cóc</b> (coke)	coke
<b>oráiste</b> (or-rawsh-tih)	orange
<b>líomanáid</b> (lee-mun-awd)	lemonade
<b>piseanna</b> (pish- on-nuh)	peas
<b>glasraí</b> (gloss-ree)	vegetables
<b>prátaí</b> (praw-tee)	potatoes
<b>trátaí</b> (traw-tee)	tomatoes
<b>ceapaire</b> (cap-pur-ruh)	sandwich
<b>feoil</b> (fee-ole)	meat
<b>stéig</b> (steak)	steak
<b>liamhas</b> (lee-uh-wuss)	ham
<b>cairéid</b> (car-raid)	carrots
<b>cabáiste</b> (kuh-bawsh-tih)	cabbage
<b>anraith</b> (un-rith)	soup
<b>uachtar</b> (ook-tur)	cream
<b>milseog</b> (mill-shoag)	dessert
<b>spúnóg mhilseoige</b> (spoon-oag vill-show-ig-yuh)	dessert spoon
<b>sú oráiste</b> (soo or-rawsh-tih)	orange juice
<b>mairteoil</b> (mar-tchole)	beef
<b>caoireoil</b> (queer-row-il)	mutton
<b>uaineoil</b> (oo-in-nyole)	lamb
<b>muiceoil</b> (mwik-kyole)	pork
<b>sicín</b> (shick-keen)	chicken
<b>brúitín</b> (brew-tcheen)	mashed potatoes
<b>anlann</b> (un-lawn)	sauce, gravy
<b>uachtar reoite</b> (ook-tur row-tchih)	ice cream

<b>torthaí úra</b> (tore-hee oor-ruh)	fresh fruit
<b>císte milis</b> (quiche-tuh mill-ish)	sweet cake
<b>fíon</b> (feen)	wine
<b>anraith glé</b> (un-rih glay)	consommé
<b>curaí sicín</b> (curry shick-keen)	chicken curry
<b>rís</b> (reesh)	rice
<b>cáis</b> (kawsh)	cheese
<b>brioscaí</b> (brusk-key)	biscuits/ cookies
<b>pióg</b> (pyoag)	pie
<b>gloine bainne</b> (glinnuh bawn-nyuh)	glass of milk
<b>cupán tae</b> (cupp-pawn tay)	cup of tea
<b>sailéad</b> (sal-aid)	salad
<b>saléad measctha</b> (sal-aid mas-kuh)	toss salad
<b>príomhchúrsa</b> (preeve-hoor-suh)	main course
<b>rósta</b> (rows-stuh)	roasted
<b>bruite</b> (brew-tchuh)	boiled
<b>gríosctha</b> (grease-kuh)	grilled
<b>salann</b> (sal-un)	salt
<b>piobar</b> (pib-bur)	pepper

**Sín chugam an bainne le do thoil**

(Sheen hug-gum un bah-nyuh, luh duh hull)

Pass me the milk, please

<b>an siúcra</b> (un shoo-kruh)	the sugar
<b>an taephota</b> (un tay-foe-tuh)	the teapot
<b>an crúiscín</b> (un crew-shkeen)	the jug
<b>an tósta</b> (un toe-stuh)	toast
<b>an babhla siúcra</b> (un bowluh shew-kruh)	sugar bowl
<b>an naipcín</b> (un nap-keen)	napkin
<b>an spúnóg</b> (un spoon-ogg)	spoon

## Sample conversations

**Freastalaí: Dia dhaoibh. Tábla do bheirt, an ea?**

dee-uh gweev taw-bluh duh vairt, anna  
Good day. A table for two, is it?

**Séamas: Is ea, le do thoil.**

shah, luh duh hull.

**Freastalaí: Seo an biachlár. Níl aon chaoireoil fagtha. Ach tá gach rud eile ann.**

Shaw un bee-uh-klore. Kneel en hweer-role fok-uh Ak  
thaw guh rudd ale-uh on.  
Here's the menu. There's no mutton left but everything  
else is available.

**Séamas: Cad a bheas agat, a Linda?**

(cod uh- vass og-gut uh Linda)  
What would you like, Linda?

**Linda: Ní maith liom anraith glasraí. Tógfaidh mé sú oráiste. Ansin beidh sicín rósta agus sceallóga agam.**

(knee maw lyum un-rith gloss-ree togee may soo or-rawsh-  
tih un-shin bay shick-keen row-stuh ogis shkal-low-guh og-  
gum.)

I don't like vegetable soup. I'll have orange juice. Then, roasted  
chicken and French fries.

**Freastalaí: An bhfuil glasraí uait?**

(un will gloss-ree oo-it)  
Do you want any vegetables?

**Linda: Cairéid, le do thoil.**

(car-raid, luh duh hull)  
Carrots, please.

**Séamas: Beidh anraith, stéig agus sceallóga agamsa, le do thoil.**

(bay un-rih, steak, ogis shkal-low-guh og-gum-suh)  
I'll have soup, steak and French fries, please.

**Freastalaí: An bhfuil glasraí uait?**

(un will gloss-ree oo-it)  
Do you want any vegetables?

**Séamas: Níl, go raibh maith agat.**

(kneel, guh ruh mah og-gut)  
No. Thank you.

\* \* \* \* \*

**Freastalaí: Ar mhaith libh milseog?**

ur waw liv mill shoag  
Would you like dessert?

**Linda: Ba mhaith. Beidh uachtar reoite agam, le do thoil.**

Buh waw. bay ook-tur row-tuh og-gum luh duh hull  
Yes. I'll have ice cream, please.

**Séamas: Tógfaidh mise torthaí úra agus uachtar úr.**

togee mish-uh tore-he oor-ruh ogis ook-tur oor.  
I'll take fresh fruit with cream.

**Freastalaí: Tae nó caife?**

tay know caf-fee  
Tea or coffee?

**Linda: Beidh caife agam.**

Bay caf-fee og-gum

**Séamas: Agus agamsa freisin.**

ogis og-gum-suh fresh-in  
Me too.

\* \* \* \* \*

**Séamas: Gabh mo leithscéal. An bille, le do thoil.**

gow moe lay-shkayle un bill-uh luh duh hull  
Excuse me. The bill, please.

**Freastalaí: Seo duit é.**

shaw dit eh  
Here it is.

**Séamas: Go raibh maith agat.**

gurruh maw og-gut.  
Thanks.

**Linda: Cé mhéad a chosain sé?**

kay vade uh hoss-in shay  
How much is it?

**Séamas: Fiche dollar ... réasúnta go leor, is dócha.**

fih-huh dallur... ray-soon-tuh guh lee-or iss doe-huh  
Twenty dollars... not bad, I think.

[Based on dialogues in Pól de Bháil's **Beart is Briathar**]

# Biachlár

## Deochanna

tae, caife, bainne,  
sú oráiste, cóc, pepsi, fanta 7 up..... \$1.25

## Ceapairí

Cáis, trátaí, uibheacha..... \$3.50

## Cístí agus briosaí

Briosaí ..... \$1.00

Císte seacláide ..... \$2.50

Pióg úlla, torthaí ..... \$3.50

## Anraith

glasraí, trátaí, nó glé ..... \$2.50

Sailéad trátaí, nó measctha ..... \$2.00

## Príomhchúrsa

mairteoil, caoireoil, muiceoil nó  
sicín rósta

brúitín, nó sceallóga

cairéid, piseanna, cabáiste, pónairí .. \$10.50

## Some simple exercises

1. Play the role of the waiter or the customer. Ask different customers what they want for breakfast or lunch and a second person will give the answers.
2. Prepare a brief menu you will serve for supper when friends come over. ... first course, main course, dessert, drinks etc.
3. Practice asking what someone likes or stating what you prefer or dislike.
4. Describe what is on the table for meal time.... plates, knife, fork, sugar bowl etc... Practice asking someone to pass you an item...
5. Ask you what your son/ daughter/ friend eats or drinks for breakfast, lunch etc.



## A list of books used to prepare this leaflet

Davies, Helen. A Beginner's Irish Dictionary. Baile Átha Cliath 1990.

de Bhál, Pól. Beart is Briathar Volume I. Baile Átha Cliath 1974.

Ni Ghráda, Máiréad. Progress in Irish. The Education Company. (No city or date available)

Ó' Domhnalláin, Tomás. Buntús cainte. Baile Átha Cliath 1968.

Ó' Donnchadha, Diarmuid. Irish Course. The Linguaphone Institute. Baile Átha Cliath, 1974.

Ozete y Guillén. Contigo. 2nd. edition. New York, 1987.

SGEL Español en directo 1A . Madrid, 1981

Wilkes, Angela. Irish for Beginners. London 1989.